

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Isaiah, Chapter 58

ΗΣΑΪΑΣ ΝΗ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The Lord rejects performative fasting and calls for justice that restores.

Translation & textual notes

Isaiah 58 is the Septuagint's sustained critique of performative piety. The chapter begins with a trumpet-like accusation: the people seek God daily and demand righteous judgment while their fasting conceals exploitation, violence, and self-interest. The LXX then defines the fast the Lord actually chooses in concrete social terms: loose unjust bonds, release the crushed, feed the hungry, shelter the homeless, clothe the naked, and do not hide from your own kin. From that obedient mercy flow light, healing, answered prayer, restored ruins, Sabbath delight, and covenant inheritance. The chapter therefore binds worship, justice, and restoration

together so tightly that true nearness to God can never be separated from merciful action toward the vulnerable.

Discourse structure of the chapter

A · 58:1-2

The prophet exposes a people that appears eager for God

Isaiah is told to announce Israel's sins to a community that outwardly seeks God and desires his judgments.

B · 58:3-5

Hypocritical fasting is rebuked

The people complain that their fasting has gone unnoticed, but the Lord reveals that their rituals are joined to self-will, oppression, and strife.

C · 58:6-7

The chosen fast is justice and mercy

The Lord defines the fast he wants as liberating the oppressed, breaking unjust bonds, feeding the hungry, sheltering the poor, clothing the naked, and honoring kinship.

D · 58:8-12

Mercy brings light, presence, and restoration

When the people embody that justice, light breaks forth, prayer is answered, and ruined places are rebuilt into lasting restoration.

E · 58:13-14

Sabbath delight leads to covenant inheritance

By honoring the holy day instead of pursuing self-will, the people learn delight in the Lord and receive Jacob's inheritance.

1 ἀναβόησον ἐν ἰσχύι καὶ μὴ φείσῃ ὡς σάλπιγγα ὕψωσον τὴν φωνήν σου καὶ ἀνάγγειλον τῷ λαῷ μου τὰ ἁμαρτήματα αὐτῶν καὶ τῷ οἴκῳ Ιακωβ τὰς ἀνομίας αὐτῶν

Cry aloud in strength, and do not spare; lift up your voice like a trumpet, and announce to my people their sins and to the house of Jacob their lawless deeds.

Prophetic commission ASYNDETON

The chapter opens with a loud prophetic charge that frames the whole oracle as public exposure of covenant failure.

ἀναβόησον

cry aloud

VA AAD2S · βοάω + ἀνα

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ aorist imperative

βοάω + ἀνα: verbal form rendered 'cry aloud' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'in' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἰσχύι

strength

N3U DSF · ἰσχύς

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ἰσχύς: nominal or pronominal form rendered 'strength' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

μὴ

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

μή: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

φείσῃ

spare

VA AMS2S · φείδομαι

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ aorist imperative

φείδομαι: verbal form rendered 'spare' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ὡς

how / as

X · ὡς

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὡς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'how / as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

σάλπιγγα

trumpet

N3G ASF · σάλπιγξ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σάλπιγξ: nominal or pronominal form rendered 'trumpet' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὑψωσον

lift up

VA AAD2S · ὑψόω

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ aorist imperative

ὑψόω: verbal form rendered 'lift up' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

φωνή: nominal or pronominal form rendered 'voice' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἀνάγγειλον

announce

VA AAD2S · ἀγγέλλω + ἀνα

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ aorist imperative

ἀγγέλλω + ἀνα: verbal form rendered 'announce' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

λαῶ

people

N2 DSM · λαός

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

λαός: nominal or pronominal form rendered 'people' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

μου

me / my

RP GS · ἐγώ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ἐγώ: nominal or pronominal form rendered 'me / my' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἁμαρτήματα

sins

N3M APN · ἁμάρτημα

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἁμάρτημα: nominal or pronominal form rendered 'sins' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

αὐτός: nominal or pronominal form rendered 'their' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ and C · καί <i>connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement</i> καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.	τῷ the RA DSM · ὁ <i>dative nominal element marking reference, location, means, or advantage</i> ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	οἴκῳ house N2 DSM · οἶκος <i>dative nominal element marking reference, location, means, or advantage</i> οἶκος: nominal or pronominal form rendered 'house' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	Ἰακώβ Jacob N GSM · Ἰακώβ <i>connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement</i> Ἰακώβ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'Jacob' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.
τάς the RA APF · ὁ <i>accusative nominal element functioning as object, extent, or complement</i> ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	ἀνομίας lawless deeds N1A APF · ἀνομία <i>accusative nominal element functioning as object, extent, or complement</i> ἀνομία: nominal or pronominal form rendered 'lawless deeds' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> αὐτός: nominal or pronominal form rendered 'their' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	

2 ἐμὲ ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ζητοῦσιν καὶ γινῶναί μου τὰς ὁδοὺς ἐπιθυμοῦσιν ὥς λαὸς δικαιοσύνην πεποιηκὼς καὶ κρίσιν θεοῦ αὐτοῦ μὴ ἐγκαταλελοιπὼς αἰτοῦσίν με νῦν κρίσιν δικαίαν καὶ ἐγγίζειν θεῷ ἐπιθυμοῦσιν

Day after day they seek me, and they desire to know my ways, as a people that had done righteousness and had not forsaken the judgment of their God; they now ask of me righteous judgment and desire to draw near to God.

Description of apparent piety

ASYNDETON

Their religious eagerness looks impressive, but the verse prepares the irony that outward devotion can coexist with inward injustice.

ἐμέ

me

RP AS · ἐγώ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἐγώ: nominal or pronominal form rendered 'me' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἡμέρα: nominal or pronominal form rendered 'day' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐκ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'from' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἡμέρας

day

N1A GSF · ἡμέρα

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ἡμέρα: nominal or pronominal form rendered 'day' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ζητοῦσιν

they seek

V2 PAI3P · ζητέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

ζητέω: verbal form rendered 'they seek' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καί

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

γινῶναί

to know

VZ AAN · γινώσκω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

γινώσκω: verbal form rendered 'to know' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

μου

me / my

RP GS · ἐγώ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ἐγώ: nominal or pronominal form rendered 'me / my' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὰς

the

RA APF · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὁδούς

ways

N2 APF · ὁδός

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁδός: nominal or pronominal form rendered 'ways' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐπιθυμοῦσιν

they desire

V4 PAI3P · θυμῶ + ἐπι

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

θυμῶ + ἐπι: verbal form rendered 'they desire' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ὡς

how / as

X · ὡς

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὡς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'how / as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

λαός

people

N2 NSM · λαός

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

λαός: nominal or pronominal form rendered 'people' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

δικαιοσύνη

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

δικαιοσύνη: nominal or pronominal form rendered 'righteousness' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

πεποιηκώς

having done

VX · χαπνσμ ποιέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

χαπνσμ ποιέω: verbal form rendered 'having done' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

κρίσις: nominal or pronominal form rendered 'judgment' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

θεοῦ

of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

θεός: nominal or pronominal form rendered 'of God' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

αὐτός: nominal or pronominal form rendered 'his' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

μή

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

μή: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἐγκαταλελοιπώς

having forsaken

VX · χαπνσμ λείπω + κατα

finite verbal form carrying the clause action or assertion

χαπνσμ λείπω + κατα: verbal form rendered 'having forsaken' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

αἰτοῦσίν

they ask

V2 PAI3P · αἰτέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

αἰτέω: verbal form rendered 'they ask' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

με

me

RP AS · ἐγώ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἐγώ: nominal or pronominal form rendered 'me' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

νῦν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'now' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

κρίσις: nominal or pronominal form rendered 'judgment' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

δικαίαν

just

A1A ASF · δίκαιος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

δίκαιος: nominal or pronominal form rendered 'just' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἐγγίζειν

to draw near

V1 PAN · ἐγγίζω

infinitive verbal form expressing dependent action or purpose

→ present infinitive

ἐγγίζω: verbal form rendered 'to draw near' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

θεῷ

God

N2 DSM · θεός

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

θεός: nominal or pronominal form rendered 'God' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐπιθυμοῦσιν

they desire

V4 PAI3P · θυμῶ + ἐπι

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

θυμῶ + ἐπι: verbal form rendered 'they desire' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

3 λέγοντες τί ὅτι ἐνηστεύσαμεν καὶ οὐκ εἶδες ἐταπεινώσαμεν τὰς ψυχὰς ἡμῶν καὶ οὐκ ἔγνως ἐν γὰρ ταῖς ἡμέραις τῶν νηστειῶν ὑμῶν εὐρίσκετε τὰ θελήματα ὑμῶν καὶ πάντας τοὺς ὑποχειρίους ὑμῶν ὑπονύσσετε

They say, 'Why have we fasted and you did not see? We humbled our souls and you did not know! For in the days of your fasts you find your own wills, and you goad all those under your hand.'

Complaint answered ASYNDETON

The Lord answers their complaint by showing that their fasting days are still governed by self-interest and oppression.

λέγοντες

saying

V1 · παπνπμ λέγω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

παπνπμ λέγω: verbal form rendered 'saying' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τί

why / what

RI ASN · τίς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

τίς: nominal or pronominal form rendered 'why / what' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὅτι: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'that' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἐνηστεύσαμεν

we fasted

VAI AAI1P · νηστεύω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist indicative

νηστεύω: verbal form rendered 'we fasted' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

οὐ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

εἶδες

you saw

VBI AAI2S · ὁράω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist indicative

ὁράω: verbal form rendered 'you saw' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐταπεινώσαμεν

we humbled

VAI AAI1P · ταπεινόςω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist indicative

ταπεινόςω: verbal form rendered 'we humbled' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὰς

the

RA APF · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ψυχὰς

souls

N1 APF · ψυχή

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ψυχή: nominal or pronominal form rendered 'souls' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ἐγώ: nominal or pronominal form rendered 'our' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

οὐ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἔγνων

you knew

VZI AAI2S · γινώσκω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist indicative

γινώσκω: verbal form rendered 'you knew' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'in' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

γάρ

for

X · γάρ

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

γάρ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'for' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἡμέραις

day

N1A DPF · ἡμέρα

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ἡμέρα: nominal or pronominal form rendered 'day' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

νηστειῶν

fasts

N1A GPF · νηστεία

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

νηστεία: nominal or pronominal form rendered 'fasts' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

εὕρίσκετε

you find

V1 PAI2P · εὕρισκω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

εὕρισκω: verbal form rendered 'you find' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

θελήματα

wills

N3M APN · θέλημα

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

θέλημα: nominal or pronominal form rendered 'wills' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὁμῶν your RP GP · σύ <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	καὶ and C · καί <i>connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement</i> καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.	πάντας all A3 APM · πᾶς <i>accusative nominal element functioning as object, extent, or complement</i> πᾶς: nominal or pronominal form rendered 'all' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	τοὺς the RA APM · ὁ <i>accusative nominal element functioning as object, extent, or complement</i> ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.
ὑποχείριους those under your hand A1A APM · ὑποχείριος <i>accusative nominal element functioning as object, extent, or complement</i> ὑποχείριος: nominal or pronominal form rendered 'those under your hand' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	ὁμῶν your RP GP · σύ <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	ὕπονύσσετε you oppress V1 PAI2P · νύσσω + ὑπο <i>finite verbal form carrying the clause action or assertion</i> → present indicative νύσσω + ὑπο: verbal form rendered 'you oppress' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.	

4 εἰ εἰς κρίσεις καὶ μάχας νηστεύετε καὶ τύπτετε πυγμαῖς ταπεινόν ἵνα τί μοι νηστεύετε ὥς σήμερον ἀκουσθῆναι ἐν κραυγῇ τὴν φωνὴν ὁμῶν

If you fast for lawsuits and fights and strike the humble with fists, why do you fast for me as today, to have your voice heard in a cry?

Rebuttal ASYNDETON

Violence and contention empty the ritual of its claim to seek God.

εἰ

if

C · εἰ

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

εἰ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'if' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement and marking relation within the clause

εἰς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'into' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κρίσεις

lawsuits

N3I APF · κρίσις

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

κρίσις: nominal or pronominal form rendered 'lawsuits' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

μάχας

fights

N1 APF · μάχη

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

μάχη: nominal or pronominal form rendered 'fights' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

νηστεύετε

you fast

V1 PAI2P · νηστεύω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

νηστεύω: verbal form rendered 'you fast' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τύπτετε

you strike

V1 PAI2P · τύπτω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

τύπτω: verbal form rendered 'you strike' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

πυγμαῖς

with fists

N1 DPF · πυγμή

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

πυγμή: nominal or pronominal form rendered 'with fists' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ταπεινόν

the humble

A1 ASM · ταπεινός

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ταπεινός: nominal or pronominal form rendered 'the humble' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ἵνα: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'so that' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τί

why / what

RI ASN · τίς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

τίς: nominal or pronominal form rendered 'why / what' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

μοι

for me

RP DS · ἐγώ

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ἐγώ: nominal or pronominal form rendered 'for me' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

νηστεύετε

you fast

V1 PAI2P · νηστεύω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

νηστεύω: verbal form rendered 'you fast' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ώς

how / as

X · ὡς

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὡς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'how / as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

σήμερον

today

D · σήμερον

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

σήμερον: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'today' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἀκουσθῆναι

to be heard

VC APN · ἀκούω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

ἀκούω: verbal form rendered 'to be heard' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'in' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κραυγῇ

cry

N1 DSF · κραυγή

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

κραυγή: nominal or pronominal form rendered 'cry' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

φωνή: nominal or pronominal form rendered 'voice' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὑμῶν

your

RP GP · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

5 οὐ ταύτην τὴν νηστείαν ἐξελεξάμην καὶ ἡμέραν ταπεινοῦν ἄνθρωπον τὴν ψυχὴν αὐτοῦ οὐδ' ἂν κάμψης ὡς κρίκον τὸν τράχηλόν σου καὶ σάκκον καὶ σποδὸν ὑποστρώσῃ οὐδ' οὕτως καλέσετε νηστείαν δεκτὴν

This is not the fast I chose, nor merely a day for a person to humble his soul; even if you bend your neck like a ring and spread sackcloth and ashes beneath you, you shall not thus call it an acceptable fast.

Negative definition

ASYNDETON

External signs of abasement are rejected when they are detached from obedient justice.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

οὐ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ταύτην

this

RD ASF · οὗτος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

οὗτος: nominal or pronominal form rendered 'this' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

νηστείαν

fast

N1A ASF · νηστεία

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

νηστεία: nominal or pronominal form rendered 'fast' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐξελεξάμην

I chose

VAI AMI1S · λέγω + ἐκ

finite verbal form carrying the clause action or assertion

λέγω + ἐκ: verbal form rendered 'I chose' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἡμέρα: nominal or pronominal form rendered 'day' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ταπεινοῦν

ταπεινώ

V4 PAN · ταπεινῶ

infinitive verbal form expressing dependent action or purpose

→ **present infinitive**

ταπεινῶ: verbal form rendered 'ταπεινώ' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἄνθρωπον

a person

N2 ASM · ἄνθρωπος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἄνθρωπος: nominal or pronominal form rendered 'a person' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ψυχή: nominal or pronominal form rendered 'soul' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

αὐτός: nominal or pronominal form rendered 'his' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

οὐδ'

not even

C · οὐδέ

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

οὐδέ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not even' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἂν

even if

X · ἂν

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ἂν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'even if' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κάμψης

you bend

VA AAS2S · κάμπτω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist subjunctive

κάμπτω: verbal form rendered 'you bend' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ὥς

how / as

X · ὥς

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὥς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'how / as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κρίκον

like a ring

N2 ASM · κρίκος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

κρίκος: nominal or pronominal form rendered 'like a ring' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τράχηλόν

neck

N2 ASM · τράχηλος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

τράχηλος: nominal or pronominal form rendered 'neck' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ
and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

σάκκον
sackcloth

N2 ASM · σάκκος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σάκκος: nominal or pronominal form rendered 'sackcloth' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ
and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

σποδὸν
ashes

N2 ASF · σποδός

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σποδός: nominal or pronominal form rendered 'ashes' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὑποστρώση
you spread underneath

VA AAS3S · στρώννυμι + ὑπο

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist subjunctive

στρώννυμι + ὑπο: verbal form rendered 'you spread underneath' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

οὐδ'
not even

C · οὐδέ

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

οὐδέ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not even' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

οὕτως
thus

D · οὕτως

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

οὕτως: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'thus' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

καλέσετε
you shall call

VF FAI2P · καλέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

καλέω: verbal form rendered 'you shall call' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

νηστείαν
fast

N1A ASF · νηστεία

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

νηστεία: nominal or pronominal form rendered 'fast' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

δεκτήν
acceptable

A1 ASF · δεκτός

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

δεκτός: nominal or pronominal form rendered 'acceptable' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

6 οὐχὶ τοιαύτην νηστείαν ἐγὼ ἐξελεξάμην λέγει κύριος ἀλλὰ λῦε πάντα σύνδεσμον ἀδικίας διάλυε στραγγαλιὰς βιαίων συναλλαγμάτων ἀπόσπελλε τεθραυσμένους ἐν ἀφέσει καὶ πᾶσαν συγγραφὴν ἄδικον διάσπα

Is not this the fast I chose, says the Lord: loose every bond of injustice, undo the stranglings of violent contracts, send away the broken in release, and tear up every unjust written bond.

Positive definition ASYNDETON

The chosen fast is defined in terms of liberation from oppressive structures.

οὐχὶ

is not

D · οὐ

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

οὐ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'is not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τοιαύτην

such

A1 ASF · τοιοῦτος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

τοιοῦτος: nominal or pronominal form rendered 'such' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

νηστείαν

fast

N1A ASF · νηστεία

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

νηστεία: nominal or pronominal form rendered 'fast' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ἐγώ: nominal or pronominal form rendered 'I' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐξελεξάμην

I chose

VAI AMI1S · λέγω + ἐκ

finite verbal form carrying the clause action or assertion

λέγω + ἐκ: verbal form rendered 'I chose' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

λέγει

says

V1 PAI3S · λέγω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative
λέγω: verbal form rendered 'says' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

κύριος: nominal or pronominal form rendered 'Lord' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ἀλλά: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'but' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

λῦε

loosen

V1 PAD2S · λύω

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ present imperative

λύω: verbal form rendered 'loosen' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

πάντα

every

A3 ASM · πᾶς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

πᾶς: nominal or pronominal form rendered 'every' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σύνδεσμον

bond

N2 ASM · σύνδεσμος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σύνδεσμος: nominal or pronominal form rendered 'bond' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἀδικίας

injustice

N1A GSF · ἀδικία

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ἀδικία: nominal or pronominal form rendered 'injustice' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

διάλυε

undo

V1 PAD2S · λύω + δια

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ present imperative

λύω + δια: verbal form rendered 'undo' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

στραγγαλιάς

stranglings

N1A ASF · στραγγαλιά

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

στραγγαλιά: nominal or pronominal form rendered 'stranglings' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

βιαίων

violent

A1A GPN · βίαιος

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

βίαιος: nominal or pronominal form rendered 'violent' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

συναλλαγμάτων

contracts

N3M GPN · συνάλλαγμα

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

συνάλλαγμα: nominal or pronominal form rendered 'contracts' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἀπόστελλε

send away

V1 PAD2S · στέλλω + ἀπο

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ present imperative

στέλλω + ἀπο: verbal form rendered 'send away' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τεθραυσμένους

broken ones

VX · χηπαπμ θραύω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

χηπαπμ θραύω: verbal form rendered 'broken ones' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'in' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἀφέσει

release

N3I DSF · ἄφεσις

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ἄφεσις: nominal or pronominal form rendered 'release' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ
and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

πάντων
every

A1S ASF · πᾶς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

πᾶς: nominal or pronominal form rendered 'every' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

συγγραφὴν
written bond

A1A ASF · συγγραφή

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

συγγραφή: nominal or pronominal form rendered 'written bond' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἄδικον
unjust

A1B ASF · ἄδικος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἄδικος: nominal or pronominal form rendered 'unjust' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

διάσπα
tear apart

V3 PAD2S · σπάω + δια

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ present imperative

σπάω + δια: verbal form rendered 'tear apart' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

7 διάθρυπτε πεινῶντι τὸν ἄρτον σου καὶ πτωχοὺς ἀστέγους εἷσαγε εἰς τὸν οἶκόν σου ἐὰν ἴδῃς γυμνὸν
περίβαλε καὶ ἀπὸ τῶν οἰκείων τοῦ σπέρματός σου οὐχ ὑπερόψῃ

Share your bread with the hungry, bring the poor and homeless into your house; if you see one naked, clothe him, and do not overlook those of your own seed.

Embodied mercy ASYNDETON

The social practice of mercy is spelled out in concrete acts of hospitality, provision, and kinship fidelity.

διάθρυπτε

share

V1 PAD2S · θρύπτω + δια

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ present imperative

θρύπτω + δια: verbal form rendered 'share' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

πεινῶντι

with the hungry

V3 · παπδσμ πεινάω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

παπδσμ πεινάω: verbal form rendered 'with the hungry' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἄρτον

bread

N2 ASM · ἄρτος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἄρτος: nominal or pronominal form rendered 'bread' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

πτωχούς

poor

N2 APM · πτωχός

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

πτωχός: nominal or pronominal form rendered 'poor' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἄστεγους

homeless

A1B APM · ἄστεγος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἄστεγος: nominal or pronominal form rendered 'homeless' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

εἰσαγε

bring in

V1 PAD2S · ἄγω + εἰς

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ present imperative

ἄγω + εἰς: verbal form rendered 'bring in' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement and marking relation within the clause

εἰς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'into' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

οἶκόν

house

N2 ASM · οἶκος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

οἶκος: nominal or pronominal form rendered 'house' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ἐάν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'if' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἴδης

you see

VB AAS2S · ὁράω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist subjunctive

ὁράω: verbal form rendered 'you see' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

γυμνόν

naked

A1 ASM · γυμνός

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

γυμνός: nominal or pronominal form rendered 'naked' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

περίβαλε

clothe

VB AAD2S · βάλλω + περι

imperative verbal form issuing a command within the oracle

→ aorist imperative

βάλλω + περι: verbal form rendered 'clothe' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καί

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἀπό: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'from' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

οἰκείων

kinsmen

A1A GPM · οἰκεῖος

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

οἰκεῖος: nominal or pronominal form rendered 'kinsmen' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σπέρματός

seed

N3M GSN · σπέρμα

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σπέρμα: nominal or pronominal form rendered 'seed' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

οὐ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ὑπερόψη

you overlook

VF FM12S · ὁράω + ὑπερ

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

ὁράω + ὑπερ: verbal form rendered 'you overlook' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

8 τότε ῥαγήσεται πρόιμον τὸ φῶς σου καὶ τὰ ἰάματά σου ταχὺ ἀνατελεῖ καὶ προπορεύσεται ἔμπροσθέν σου ἡ δικαιοσύνη σου καὶ ἡ δόξα τοῦ θεοῦ περιστελεῖ σε

Then your light shall break forth early, and your healings shall quickly rise; your righteousness shall go before you, and the glory of God shall surround you.

Promised result ASYNDETON

Obedient mercy yields a public dawn of healing, vindication, and divine protection.

τότε

then

D · τότε

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

τότε: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'then' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ῥαγήσεται

shall break forth

VD FPI3S · ῥήγνυμι

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

ῥήγνυμι: verbal form rendered 'shall break forth' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

πρόιμον

early

A1B ASM · πρῶμος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

πρῶμος: nominal or pronominal form rendered 'early' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

φῶς

light

N3T ASN · φῶς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

φῶς: nominal or pronominal form rendered 'light' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἰάματά

healings

N3M APN · ἰάμα

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἰάμα: nominal or pronominal form rendered 'healings' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ταχύ

quickly

A3U B · ταχύς

nominal or pronominal element contributing participant reference within the clause

ταχύς: nominal or pronominal form rendered 'quickly' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἀνατελεῖ

shall rise

VF2 FAI3S · τέλλω + ἀνα

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

τέλλω + ἀνα: verbal form rendered 'shall rise' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

προπορεύσεται

shall go before

VF FMI3S · πορεύομαι + προ

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

πορεύομαι + προ: verbal form rendered 'shall go before' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἔμπροσθέν

before

P · ἔμπροσθεν

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἔμπροσθεν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'before' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

δικαιοσύνη

dikaiosyne

N1 NSF · δικαιοσύνη

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

δικαιοσύνη: nominal or pronominal form rendered 'dikaiosyne' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

δόξα

glory

N1S NSF · δόξα

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

δόξα: nominal or pronominal form rendered 'glory' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

θεοῦ

of God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

θεός: nominal or pronominal form rendered 'of God' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

περιστελεῖ

shall surround

VF2 FAI3S · στέλλω + περι

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

στέλλω + περι: verbal form rendered 'shall surround' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

σε

you

RP AS · σύ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σύ: nominal or pronominal form rendered 'you' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

9 τότε βοήση καὶ ὁ θεὸς εἰσακούσεται σου ἔτι λαλοῦντός σου ἔρει ἰδοὺ πάρειμι ἐὰν ἀφέλης ἀπὸ σοῦ
σύνδεσμον καὶ χειροτονίαν καὶ ῥῆμα γογγυσμοῦ

Then you shall cry, and God will hear you; while you are still speaking he will say, 'Behold, I am here,'
if you remove from yourself bond, accusing gesture, and a word of murmuring.

Answered prayer ASYNDETON

Nearness to God follows the removal of oppressive behavior and bitter speech.

τότε

then

D · τότε

adverbial or discourse particle shaping emphasis,
time, or comparison

τότε: connective, particle, adverb, or
preposition rendered 'then' here, shaping
the clause relation and prophetic flow in
Isaiah 58.

βοήση

you shall cry

VF FMI2S · βοάω

finite verbal form carrying the clause action or
assertion

→ future indicative

βοάω: verbal form rendered 'you shall cry'
here, carrying the chapter's action or
rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or
rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or
preposition rendered 'and' here, shaping
the clause relation and prophetic flow in
Isaiah 58.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nominative nominal element functioning as
subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered
'the' here, contributing a key participant,
image, or relation within Isaiah 58.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative nominal element functioning as
subject, predicate, or apposition

θεός: nominal or pronominal form
rendered 'God' here, contributing a key
participant, image, or relation within
Isaiah 58.

εἰσακούσεται

will hear

VF FMI3S · ἀκούω + εἰς

finite verbal form carrying the clause action or
assertion

→ future indicative

ἀκούω + εἰς: verbal form rendered 'will
hear' here, carrying the chapter's action or
rhetorical movement in Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation,
possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered
'your' here, contributing a key participant,
image, or relation within Isaiah 58.

ἔτι

while still

D · ἔτι

adverbial or discourse particle shaping emphasis,
time, or comparison

ἔτι: connective, particle, adverb, or
preposition rendered 'while still' here,
shaping the clause relation and prophetic
flow in Isaiah 58.

λαλοῦντός

speaking

V2 · παπγσμ λαλέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

παπγσμ λαλέω: verbal form rendered 'speaking' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐρεῖ

he will say

VF2 FAI3S · εἶπον

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ **future indicative**

εἶπον: verbal form rendered 'he will say' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἰδοῦ

behold

I · ἰδοῦ

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ἰδοῦ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'behold' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

πάρειμι

I am here

V9 PAI1S · εἰμί + παρὰ

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ **present indicative**

εἰμί + παρὰ: verbal form rendered 'I am here' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ἐάν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'if' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἀφέλης

you remove

VB AAS2S · αἵρέω + ἀπο

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ **aorist subjunctive**

αἵρέω + ἀπο: verbal form rendered 'you remove' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἀπό: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'from' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

σοῦ

you

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'you' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σύνδεσμον

bond

N2 ASM · σύνδεσμος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σύνδεσμος: nominal or pronominal form rendered 'bond' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καί

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

χειροτονίαν

accusing gesture

N1A ASF · χειροτονία

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

χειροτονία: nominal or pronominal form rendered 'accusing gesture' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ
and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ῥῆμα
word

N3M ASN · ῥῆμα

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ῥῆμα: nominal or pronominal form rendered 'word' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

γογγυσμοῦ
murmuring

N2 GSM · γογγυσμός

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

γογγυσμός: nominal or pronominal form rendered 'murmuring' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

10 καὶ δῶς πεινῶντι τὸν ἄρτον ἐκ ψυχῆς σου καὶ ψυχὴν τεταπεινωμένην ἐμπλήσης τότε ἀνατελεῖ ἐν τῷ σκότει τὸ φῶς σου καὶ τὸ σκότος σου ὡς μεσημβρία

And if you give bread to the hungry from your soul and satisfy the afflicted soul, then your light shall rise in the darkness and your darkness shall be like noon.

Further result ASYNDETON

Self-giving compassion transforms even darkness into radiant midday clarity.

καὶ
and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

δῶς
you give

VO AAS2S · δίδωμι

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist subjunctive

δίδωμι: verbal form rendered 'you give' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

πεινῶντι
with the hungry

V3 · παπδσμ πεινάω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

παπδσμ πεινάω: verbal form rendered 'with the hungry' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἄρτον

bread

N2 ASM · ἄρτος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἄρτος: nominal or pronominal form rendered 'bread' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐκ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'from' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ψυχῆς

soul

N1 GSF · ψυχή

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ψυχή: nominal or pronominal form rendered 'soul' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ψυχή: nominal or pronominal form rendered 'soul' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τεταπεινωμένην

afflicted

VM · χμπασφ ταπεινάω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

χμπασφ ταπεινάω: verbal form rendered 'afflicted' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐμπλήσης

you satisfy

VA AAS2S · πίμπλημι + ἐν

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist subjunctive

πίμπλημι + ἐν: verbal form rendered 'you satisfy' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τότε

then

D · τότε

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

τότε: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'then' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἀνατελεῖ

shall rise

VF2 FAI3S · τέλλω + ἀνα

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

τέλλω + ἀνα: verbal form rendered 'shall rise' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'in' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σκότει

darkness

N3E DSN · σκότος

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

σκότος: nominal or pronominal form rendered 'darkness' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

φῶς

light

N3T ASN · φῶς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

φῶς: nominal or pronominal form rendered 'light' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σκότος

darkness

N3E NSN · σκότος

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

σκότος: nominal or pronominal form rendered 'darkness' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὥς

how / as

C · ὥς

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὥς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'how / as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

μεσημβρία

noonday

N1A NSF · μεσημβρία

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

μεσημβρία: nominal or pronominal form rendered 'noonday' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

11 καὶ ἔσται ὁ θεός σου μετὰ σοῦ διὰ παντός καὶ ἐμπλησθήσῃ καθάπερ ἐπιθυμεῖ ἡ ψυχὴ σου καὶ τὰ ὀστέα σου πιανθήσεται καὶ ἔσῃ ὡς κῆπος μεθύων καὶ ὡς πηγὴ ἣν μὴ ἐξέλιπεν ὕδωρ καὶ τὰ ὀστέα σου ὡς βοτάνη ἀνατελεῖ καὶ πιανθήσεται καὶ κληρονομήσουσι γενεὰς γενεῶν

And your God shall be with you continually, and you shall be filled as your soul desires, and your bones shall be made fat; and you shall be like a well-watered garden and like a spring whose water has not failed, and your bones shall spring up like grass and be made fat, and they shall inherit generations of generations.

Abundance and renewal ASYNDETON

The blessing expands into presence, satisfaction, vitality, and generational endurance.

καὶ
and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἔσται
shall be

VF FMI3S · εἰμί

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

εἰμί: verbal form rendered 'shall be' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

θεός
God

N2 NSM · θεός

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

θεός: nominal or pronominal form rendered 'God' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου
your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

μετὰ
with

P · μετά

preposition governing its complement and marking relation within the clause

μετά: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'with' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

σοῦ
you

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'you' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

διὰ
because of

P · διά

preposition governing its complement and marking relation within the clause

διά: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'because of' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

παντός

all

A3 GSM · πᾶς

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

πᾶς: nominal or pronominal form rendered 'all' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἐμπλησθήση

you shall be filled

VS FP12S · πίμπλημι + ἐν

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

πίμπλημι + ἐν: verbal form rendered 'you shall be filled' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καθάπερ

just as

D · καθάπερ

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

καθάπερ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'just as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἐπιθυμεῖ

desires

V2 PAI3S · θυμέω + ἐπι

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ present indicative

θυμέω + ἐπι: verbal form rendered 'desires' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ψυχή: nominal or pronominal form rendered 'soul' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὀστᾶ

bones

N2N NPN · ὀστέον

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὀστέον: nominal or pronominal form rendered 'bones' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

πιανθήσεται

shall be made fat

VC FPI3S · πιαίνω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

πιαίνω: verbal form rendered 'shall be made fat' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἔση

you shall be

VF FMI2S · εἰμί

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

εἰμί: verbal form rendered 'you shall be' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ὥς

how / as

X · ὥς

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὥς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'how / as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κῆπος

garden

N2 NSM · κῆπος

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

κῆπος: nominal or pronominal form rendered 'garden' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

μεθύων

well-watered

V1 · παπνσμ μεθύω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

παπνσμ μεθύω: verbal form rendered 'well-watered' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ὥς

how / as

X · ὥς

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὥς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'how / as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

πηγή

spring

N1 NSF · πηγή

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

πηγή: nominal or pronominal form rendered 'spring' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἣν

which

RR ASF · ὅς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὅς: nominal or pronominal form rendered 'which' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

μὴ

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

μή: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἐξέλιπεν

failed

VBI AAI3S · λείπω + ἐκ

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist indicative

λείπω + ἐκ: verbal form rendered 'failed' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ὕδωρ

water

N3 NSN · ὕδωρ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὕδωρ: nominal or pronominal form rendered 'water' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὀστᾶ

bones

N2N NPN · ὀστέον

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὀστέον: nominal or pronominal form rendered 'bones' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ὥς

how / as

X · ὥς

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ὥς: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'how / as' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

βοτάνη

grass

N1 NSF · βοτάνη

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

βοτάνη: nominal or pronominal form rendered 'grass' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἀνατελεῖ

shall rise

VF2 FAI3S · τέλλω + ἀνα

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

τέλλω + ἀνα: verbal form rendered 'shall rise' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

πιανθήσεται

shall be made fat

VC FPI3S · πιαίνω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

πιαίνω: verbal form rendered 'shall be made fat' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κληρονομήσουσι

κληρονομέω

VF FAI3P · κληρονομέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

κληρονομέω: verbal form rendered 'κληρονομέω' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

γενεάς

generations

N1A APF · γενεά

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

γενεά: nominal or pronominal form rendered 'generations' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

γενεῶν

of generations

N1A GPF · γενεά

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

γενεά: nominal or pronominal form rendered 'of generations' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

12 καὶ οἰκοδομηθήσονται σου αἱ ἔρημοι αἰώνιοι καὶ ἔσται σου τὰ θεμέλια αἰώνια γενεῶν γενεαῖς καὶ κληθήσῃ οἰκοδόμος φραγμῶν καὶ τοὺς τρίβους τοὺς ἀνὰ μέσον παύσεις

And your ancient desolations shall be built, and your eternal foundations shall be yours for generations of generations; and you shall be called a builder of fences, and you shall settle the paths through the midst.

Restoration of ruins

ASYNDETON

The community becomes known not for exploitation but for repairing what long lay broken.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

οἰκοδομηθήσονται

shall be built

VC FPI3P · οἰκοδομέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

οἰκοδομέω: verbal form rendered 'shall be built' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἔρημοι

desolations

N2 NPF · ἔρημος

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ἔρημος: nominal or pronominal form rendered 'desolations' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

αἰώνιοι

ancient

A1B NPM · αἰώνιος

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

αἰώνιος: nominal or pronominal form rendered 'ancient' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

εἰμί: verbal form rendered 'shall be' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

θεμέλια

foundations

N2N NPN · θεμέλιον

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

θεμέλιον: nominal or pronominal form rendered 'foundations' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

αἰώνια

αἰώνιος

A1B NPN · αἰώνιος

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

αἰώνιος: nominal or pronominal form rendered 'αἰώνιος' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

γενεῶν

of generations

N1A GPF · γενεά

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

γενεά: nominal or pronominal form rendered 'of generations' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

γενεαῖς

for generations

N1A DPF · γενεά

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

γενεά: nominal or pronominal form rendered 'for generations' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κληθήσῃ

you shall be called

VC FPI2S · καλέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

καλέω: verbal form rendered 'you shall be called' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

οἰκοδόμος

builder

N2 NSM · οἰκοδόμος

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

οἰκοδόμος: nominal or pronominal form rendered 'builder' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

φραγμῶν

fences

N2 GPM · φραγμός

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

φραγμός: nominal or pronominal form rendered 'fences' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τρίβους

paths

N3E APM · τρίβος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

τρίβος: nominal or pronominal form rendered 'paths' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἀνά

among

P · ἀνά

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἀνά: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'among' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

μέσος: nominal or pronominal form rendered 'midst' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

παύσεις

you shall settle

N3I NPF · παύσις

nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

παύσις: nominal or pronominal form rendered 'you shall settle' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

13 ἔὰν ἀποστρέψῃς τὸν πόδα σου ἀπὸ τῶν σαββάτων τοῦ μὴ ποιεῖν τὰ θελήματά σου ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἁγίᾳ καὶ καλέσεις τὰ σάββατα τρυφερά ἅγια τῷ θεῷ σου οὐκ ἄρεις τὸν πόδα σου ἐπ' ἔργῳ οὐδὲ λαλήσεις λόγον ἐν ὀργῇ ἐκ τοῦ στόματός σου

If you turn your foot away from the Sabbaths, from doing your own wishes on the holy day, and call the Sabbaths delights, holy to your God, you shall not lift your foot for work nor speak a word in anger from your mouth.

Sabbath instruction ASYNDETON

The oracle joins justice to holy time, redefining Sabbath as delighted submission rather than self-directed activity.

ἔὰν

if

C · ἔάν

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

ἔάν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'if' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἀποστρέψῃς

turn away

VA AAS2S · στρέφω + ἀπο

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ aorist subjunctive

στρέφω + ἀπο: verbal form rendered 'turn away' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

πόδα

foot

N3D ASM · πούς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

πούς: nominal or pronominal form rendered 'foot' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἀπό: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'from' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σαββάτων

sabbaths

N2N GPN · σάββατον

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σάββατον: nominal or pronominal form rendered 'sabbaths' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

μή

not

D · μή

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

μή: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ποιεῖν

to do

V2 PAN · ποιέω

infinitive verbal form expressing dependent action or purpose

→ [present infinitive](#)

ποιέω: verbal form rendered 'to do' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

θελήματά

θέλημα

N3M APN · θέλημα

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

θέλημα: nominal or pronominal form rendered 'θέλημα' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'in' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ἡμέρα: nominal or pronominal form rendered 'day' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἁγία

holy

A1A DSF · ἅγιος

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ἅγιος: nominal or pronominal form rendered 'holy' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

καλέσεις

you call

VF FAI2S · καλέω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

καλέω: verbal form rendered 'you call' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σάββατα

sabbaths

N2N APN · σάββατον

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σάββατον: nominal or pronominal form rendered 'sabbaths' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τρυφερά

delights

A1A APN · τρυφερός

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

τρυφερός: nominal or pronominal form rendered 'delights' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἅγια

holy things

A1A APN · ἅγιος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἅγιος: nominal or pronominal form rendered 'holy things' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

θεῷ

God

N2 DSM · θεός

dative nominal element marking reference, location, means, or advantage

θεός: nominal or pronominal form rendered 'God' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου

your

RP GS · σύ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or discourse particle shaping emphasis, time, or comparison

οὐ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'not' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἄρεῖς

you lift

VF2 FAI2S · ἄρῳ

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

ἄρῳ: verbal form rendered 'you lift' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

πόδα

foot

N3D ASM · πούς

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

πούς: nominal or pronominal form rendered 'foot' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

σου your RP GS · σύ <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	ἐπ' upon P · ἐπί <i>preposition governing its complement and marking relation within the clause</i> ἐπί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'upon' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.	ἔργω work N2N DSN · ἔργον <i>dative nominal element marking reference, location, means, or advantage</i> ἔργον: nominal or pronominal form rendered 'work' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	οὐδὲ nor C · οὐδέ <i>connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement</i> οὐδέ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'nor' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.
λαλήσεις you speak VF FAI2S · λαλέω <i>finite verbal form carrying the clause action or assertion</i> → future indicative λαλέω: verbal form rendered 'you speak' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.	λόγον word N2 ASM · λόγος <i>accusative nominal element functioning as object, extent, or complement</i> λόγος: nominal or pronominal form rendered 'word' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement and marking relation within the clause</i> ἐν: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'in' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.	ὀργῇ anger N1 DSF · ὀργή <i>dative nominal element marking reference, location, means, or advantage</i> ὀργή: nominal or pronominal form rendered 'anger' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.
ἐκ from P · ἐκ <i>preposition governing its complement and marking relation within the clause</i> ἐκ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'from' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.	τοῦ the RA GSN · ὁ <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	στόματός mouth N3M GSN · στόμα <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> στόμα: nominal or pronominal form rendered 'mouth' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	σου your RP GS · σύ <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

14 καὶ ἔση πεποιθῶς ἐπὶ κύριον καὶ ἀναβιβάσει σε ἐπὶ τὰ ἀγαθὰ τῆς γῆς καὶ ψωμιεῖ σε τὴν κληρονομίαν
Ἰακωβ τοῦ πατρός σου τὸ γὰρ στόμα κυρίου ἐλάλησεν ταῦτα

Then you shall be trusting in the Lord, and he will lift you up upon the good things of the land, and he will feed you with the inheritance of Jacob your father; for the mouth of the Lord has spoken these things.

Covenant conclusion ASYNDETON

The chapter closes by tying Sabbath delight and merciful obedience to covenant security and inheritance.

καὶ
and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἔση

you shall be

VF FM12S · εἰμί

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

εἰμί: verbal form rendered 'you shall be' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

πεποιθῶς

trusting

VX · χαπνσμ πείθω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

χαπνσμ πείθω: verbal form rendered 'trusting' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐπί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'upon / against' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

κύριον

the Lord

N2 ASM · κύριος

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

κύριος: nominal or pronominal form rendered 'the Lord' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ἀναβιβάσει

will lift up

VF FA13S · βιβάζω + ἀνα

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

βιβάζω + ἀνα: verbal form rendered 'will lift up' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

σε

you

RP AS · σύ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σύ: nominal or pronominal form rendered 'you' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

preposition governing its complement and marking relation within the clause

ἐπί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'upon / against' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

ἀγαθὰ

good things

A1 APN · ἀγαθός

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ἀγαθός: nominal or pronominal form rendered 'good things' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

γῆ: nominal or pronominal form rendered 'land' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

καὶ

and

C · καί

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

καί: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'and' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

ψωμιεῖ

will feed

VF2 FAI3S · ψωμίζω

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future indicative

ψωμίζω: verbal form rendered 'will feed' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.

σε

you

RP AS · σύ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

σύ: nominal or pronominal form rendered 'you' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

κληρονομίαν

inheritance

N1A ASF · κληρονομία

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

κληρονομία: nominal or pronominal form rendered 'inheritance' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

Ἰακώβ

Jacob

N GSM · Ἰακώβ

connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement

Ἰακώβ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'Jacob' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description

ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

πατρός father N3 GSM · πατήρ <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> πατήρ: nominal or pronominal form rendered 'father' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	σου your RP GS · σύ <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> σύ: nominal or pronominal form rendered 'your' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	τὸ the RA NSN · ὁ <i>nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition</i> ὁ: nominal or pronominal form rendered 'the' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	γάρ for X · γάρ <i>connective or particle linking phrases, clauses, or rhetorical movement</i> γάρ: connective, particle, adverb, or preposition rendered 'for' here, shaping the clause relation and prophetic flow in Isaiah 58.
στόμα mouth N3M NSN · στόμα <i>nominative nominal element functioning as subject, predicate, or apposition</i> στόμα: nominal or pronominal form rendered 'mouth' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	κυρίου of the LORD N2 GSM · κύριος <i>genitive nominal element expressing relation, possession, source, or description</i> κύριος: nominal or pronominal form rendered 'of the LORD' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.	ἐλάλησεν spoke VAI AA13S · λαλέω <i>finite verbal form carrying the clause action or assertion</i> → aorist indicative λαλέω: verbal form rendered 'spoke' here, carrying the chapter's action or rhetorical movement in Isaiah 58.	ταῦτα these things RD APN · οὗτος <i>accusative nominal element functioning as object, extent, or complement</i> οὗτος: nominal or pronominal form rendered 'these things' here, contributing a key participant, image, or relation within Isaiah 58.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.